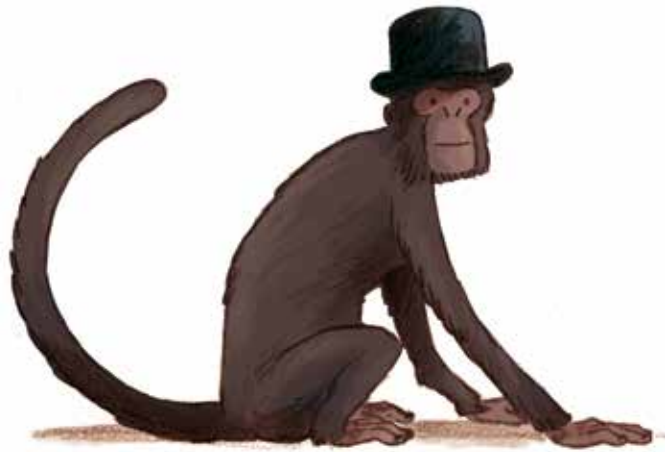


Fabien Grolleau & Jérémie Royer



# DARWIN

EXPEDIȚIA  
PE BEAGLE

Traducere din franceză de Diana Zotea



Redactor: Grigore Vida  
DTP: Andreea Dobreci

Lucrare executată la Master Print

Fabien Grolleau, Jérémie Royer  
*HMS Beagle, Aux origines de Darwin*  
© DARGAUD 2018, by Grolleau and Royer  
www.dargaud.com  
All rights reserved

© HUMANITAS, 2019, pentru prezenta versiune românească

Descrierea CIP a Bibliotecii Naționale a României  
Grolleau, Fabien  
Darwin: Expediția pe Beagle / Fabien Grolleau, Jérémie Royer;  
trad. din franceză de Diana Zotea. – București: Humanitas, 2019  
ISBN 978-973-50-6596-6  
I. Royer, Jérémie  
II. Zotea, Diana (trad.)  
821.133.1

EDITURA HUMANITAS  
Piața Presei Libere 1, 013701 București, România  
tel. 021/408 83 50, fax 021/408 83 51  
www.humanitas.ro

Comenzi online: [www.libhumanitas.ro](http://www.libhumanitas.ro)  
Comenzi prin e-mail: [vanzari@libhumanitas.ro](mailto:vanzari@libhumanitas.ro)  
Comenzi telefonice: 021.311.23.30

La prețul de vânzare se adaugă 2%,  
reprezentând valoarea timbrului literar.

## *Cuvânt înainte*

1831–1836. Jules Verne i-ar fi putut pune titlul *Cinci ani de călătorie*: Charles Darwin, tânărul studios, oarecum lipsit de griji, care se îmbarcă la bordul vasului Beagle, nu are nimic de-a face cu omul de știință care avea să devină.

Cinci ani în care corabia va străbate lumea într-un du-te-vino complicat și imposibil de povestit într-o bendă desenată. Cartea de față nu își propune să rezume cei cinci ani extrem de importanți din viața viitorului mare teoretician al evoluției; aceasta este menirea istoricilor.

Ea propune mai degrabă o viziune personală, între atâtea altele posibile, a acestei odisei: prin urmare, dintre toate aventurile tânărului Darwin a trebuit să aleagă locuri, personaje sau întâmplări.

O viziune subiectivă, așadar romanțată, care va încerca să vă facă să meditați la destinul unui om excepțional aflat într-o călătorie de legendă – o călătorie care, schimbând un om, va schimba știința.

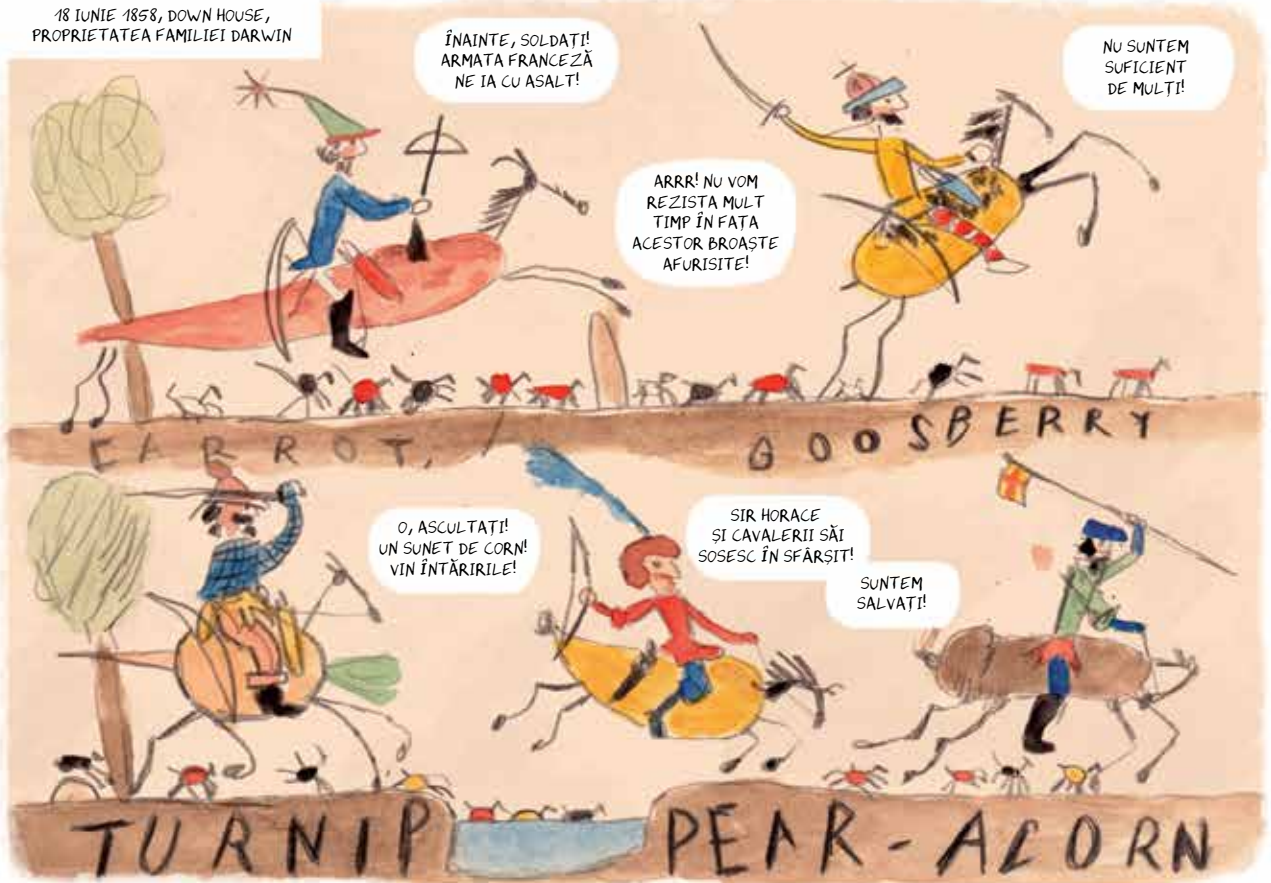
Lectură plăcută!

Fabien Grolleau

*Îi mulțumesc lui François pentru lectură. Pentru Thérèse, Marie, Armand, Guy, Yves, Liliane, Claire, Agnès și Martin, cei care i-au precedat, cei care le vor urma, evoluția mea.*

F.G.

18 Iunie 1858, Down House,  
proprietatea familiei Darwin



ÎNAINTE, SOLDAȚI!  
ARMATA FRANCEZĂ  
NE IA CU ASALT!

NU SUNTEM  
SUFICIENT  
DE MULT!

ARRR! NU VOM  
REZISTA MULT  
TIMP ÎN FATA  
ACESTOR BROASTE  
AFURISITE!

O, ASCULTAȚI!  
UN SUNET DE CORN!  
VIN ÎNTĂRIRILE!

SIR HORACE  
ȘI CAVALERII SĂI  
SOSESC ÎN SFÂRȘIT!

SUNTEM  
SALVAȚI!

MAI ÎNCET,  
HORACE, TE ROG,  
TATĂL TĂU  
LUCREAZĂ.

AH, AH, AH! FRANTUJI  
AFURISIT! O SĂ  
VEDEȚI VOI!

HORACE, NU VORBI  
AȘA! SI MAI ÎNCET,  
ȚI-AM MAI SPUS:  
TATĂL TĂU SCRIE!

Sir Horace  
DARWIN



IARTĂ-MĂ,  
MAMĂ.



E ÎN REGULĂ,  
EMMA, NU MĂ  
DERANJEAZĂ.




ORICUM AVEAM DE  
GÂND SĂ MĂ OPRESC.



HORACE! DAR  
PE CE  
DESENEZI?!







ÎNTR-O ZI  
AM PRIMIT O SCRISOARE  
DE RECOMANDARE  
DE LA VECHIUL ȘI DRAGUL  
MEU PROFESOR HENSLAW...

... CARE MĂ ISPITEA  
SĂ MĂ ALĂTUR, ÎN CALITATE  
DE OM DE ȘTIINȚĂ,  
ECHIPAJULUI VASULUI BEAGLE,  
CARE TREBUIA SĂ PORNEASCĂ  
LA DRUM PESTE PATRU  
SĂPTĂMÂNI...

CU MISIUNEA DE A ÎNTREGI  
HĂRȚILE AMERICII DE SUD  
DE-A LUNGUL  
A DOI ANI.

CĂPITANUL FITZROY,  
OM CULTIVAT, DOREA  
SĂ-ȘI ÎMPARTĂ CABINA  
ȘI MASA CU CINEVA  
ȘCOLIT.

M-A ALES  
PE MINE.

NU ȘTIAM PE ATUNCI  
CĂ ACEASTĂ CĂLĂTORIE  
AVEA SĂ DUREZE APROAPE  
CINCI ANI, CĂ AVEAM  
SĂ FAC OCOLUL LUMII...

SĂ STRĂBAT DEȘERTURI,  
SĂ CUTUREI PĂDURI  
TROPICALE, SĂ DESCOPĂR  
MILIOANE DE SPECII, VESTIGII  
ALE TRECUTULUI...

